



VITOP BIOENERGY HOLDINGS LIMITED

(天年生物控股有限公司)*

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

(股份代號：1178)

截至二零零七年十二月三十一日止六個月 中期業績

中期業績

天年生物控股有限公司(「本公司」)董事會(「董事會」)宣佈，本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零七年十二月三十一日止六個月(「期間」)的未經審核綜合業績及二零零六年同期的未經審核比較數字載列如下：

簡明綜合收益表

	附註	截至十二月三十一日止六個月 二零零七年 (未經審核) 千港元	二零零六年 (未經審核) 千港元
收益	3	61,752	52,662
銷售成本		(36,135)	(34,649)
毛利		25,617	18,013
其他收入		6,228	5,262
銷售及分銷成本		(10,669)	(17,800)
行政管理費用		(18,325)	(14,154)
其他經營費用		(747)	(3,514)
經營溢利／(虧損)	4	2,104	(12,193)
財務支出	5	(109)	(147)
除稅前溢利／(虧損)		1,995	(12,340)
稅項	6	(322)	(90)
期間溢利／(虧損)		<u>1,673</u>	<u>(12,430)</u>
以下人士應佔：			
本公司權益持有人		1,476	(12,652)
少數股東權益		197	222
		<u>1,673</u>	<u>(12,430)</u>
期內本公司權益持有人 應佔每股溢利／(虧損)	8		
基本		0.20港仙	(1.81)港仙
攤薄		不適用	不適用

* 僅供識別

簡明綜合資產負債表

		二零零七年 十二月三十一日 (未經審核) 千港元	二零零七年 六月三十日 (經審核) 千港元
	附註		
非流動資產			
物業、廠房及設備	9	8,081	8,902
無形資產		3,030	3,626
可供出售財務資產		21,700	—
按公平值以溢利或虧損列賬的財務資產		2,356	2,356
已抵押銀行存款		20	20
		<u>35,187</u>	<u>14,904</u>
流動資產			
存貨	10	13,599	12,760
貿易應收賬款	11	6,024	2,226
訂金、預付賬款及其他應收賬款		18,876	14,904
現金及銀行結存		23,066	30,563
		<u>61,565</u>	<u>60,453</u>
流動負債			
貿易應付賬款	12	8,150	6,417
應計負債及其他應付賬款		14,205	13,691
已收訂金		8,771	8,656
計息銀行貸款		2,457	1,842
所得稅撥備		79	37
		<u>33,662</u>	<u>30,643</u>
流動資產淨值		<u>27,903</u>	<u>29,810</u>
資產總值減流動負債		<u>63,090</u>	<u>44,714</u>
非流動負債			
計息銀行貸款		245	770
資產淨值		<u>62,845</u>	<u>43,944</u>
權益			
本公司權益持有人應佔權益			
股本	13	18,392	17,464
儲備		42,347	24,571
		<u>60,739</u>	<u>42,035</u>
少數股東權益		<u>2,106</u>	<u>1,909</u>
總權益		<u>62,845</u>	<u>43,944</u>

簡明綜合現金流量表

	截至十二月三十一日止六個月	
	二零零七年	二零零六年
	(未經審核)	(未經審核)
	千港元	千港元
經營所得現金淨額	3,626	9,617
投資活動(已動用)／所產生的現金淨額	(22,149)	7,053
融資活動所產生的現金淨額	13,090	621
	<hr/>	<hr/>
現金及現金等值物(減少)／增加	(5,433)	17,291
於七月一日的現金及現金等值物	30,563	31,282
匯兌影響	(2,064)	1,425
	<hr/>	<hr/>
於十二月三十一日的現金及現金等值物	<u>23,066</u>	<u>49,998</u>
現金及現金等值物結存分析		
現金及銀行結存	<u>23,066</u>	<u>49,998</u>

簡明綜合財務報表附註

1. 編製基準及主要會計政策

本集團的簡明綜合中期財務報表已根據香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈的香港會計準則（「香港會計準則」）第34號「中期財務報告」及香港聯合交易所有限公司（「香港聯交所」）證券上市規則（「上市規則」）附錄十六的披露規定而編製。該等簡明綜合財務報表並未經審核，但已由本公司的審核委員會審閱。

編製該等簡明財務報表時所採納的編製基準及會計政策與編製本集團截至二零零七年六月三十日止年度的年度財務報表所採納者一致，惟與對本集團構成影響並於本期間的財務資料中首次採納的下列新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」，亦包括香港會計準則及詮釋）有關者除外：

香港會計準則第1號（修訂）	資本披露
香港財務報告準則第7號	金融工具 — 披露
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第10號	中期財務報告及減值
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第11號	香港財務報告準則第2號 — 集團及庫存股份交易

本集團已評估採納上述新訂及經修訂香港財務報告準則的影響，認為其對本集團業績及財務狀況並無重大影響。

2. 分部資料

本集團按業務分部分析的未經審核收益及期間溢利／（虧損）載列如下：

	天年素系列產品		保健食品		多功能製水機		其他		綜合	
	二零零七年 千港元	二零零六年 千港元								
分部收益：										
對外客戶銷售	12,892	11,231	14,728	11,079	33,760	28,668	372	1,684	61,752	52,662
分部業績	4,619	1,760	3,704	604	6,684	(531)	(59)	(70)	14,948	1,763
其他未分配收入									6,228	5,262
未分配開支									(19,181)	(19,365)
除稅前溢利／（虧損）									1,995	(12,340)
稅項									(322)	(90)
期間溢利／（虧損）									<u>1,673</u>	<u>(12,430)</u>

由於本集團所有收益及溢利／（虧損）全數來自中國，故並無呈列按地區劃分的分析。

3. 收益

收益指已扣除退貨及貿易折扣(如適用)後的銷售貨品發票淨值。所有集團內部的重大交易已於綜合賬目時抵銷。

4. 經營溢利／(虧損)

本集團的未經審核經營溢利／(虧損)已扣除／(計入)下列各項：

	截至十二月三十一日止六個月	
	二零零七年 (未經審核) 千港元	二零零六年 (未經審核) 千港元
售出存貨成本	36,135	34,649
無形資產攤銷	726	914
物業、廠房及設備折舊	1,493	2,096
貿易應收賬款的減值虧損	5	1,211
出售物業、廠房及設備的(收益)／虧損	(4)	17
陳舊及滯銷存貨撥備	—	949
	<u> </u>	<u> </u>

5. 財務支出

	截至十二月三十一日止六個月	
	二零零七年 (未經審核) 千港元	二零零六年 (未經審核) 千港元
須於五年內悉數償還 的銀行貸款利息	109	147
	<u> </u>	<u> </u>

6. 稅項

	截至十二月三十一日止六個月	
	二零零七年 (未經審核) 千港元	二零零六年 (未經審核) 千港元
即期稅項 — 中國	322	90
	<u> </u>	<u> </u>

由於本集團於期間內在香​​港並無應課稅溢利(二零零六年：無)，故並無作出香​​港利得稅撥備。其他地方的應課稅溢利的稅項乃按本集團經營業務的司法權區當時的適用稅率計算，並根據期間內就該地區現有的法例、詮釋及慣例而計算。

於二零零七年十二月三十一日，本集團並無任何未作撥備的重大遞延稅項負債(二零零七年六月三十日：無)。

7. 股息

董事會已議決不派發期間內任何中期股息(二零零六年：無)。

8. 權益持有人應佔每股溢利／(虧損)

每股基本溢利乃根據期間內權益持有人應佔溢利約1,476,000港元(二零零六年：虧損12,652,000港元)及期間內已發行普通股加權平均數728,620,744股(二零零六年：698,543,104股)計算。

於截至二零零七年十二月三十一日止六個月，本公司並無潛在攤薄普通股，因此並無披露每股攤薄溢利金額。

於截至二零零六年十二月三十一日止六個月，由於行使購股權的影響具反攤薄效果，因此並無呈列該期間的每股攤薄虧損金額。

9. 物業、廠房及設備

總計
千港元

於二零零七年七月一日(經審核)	8,902
添置	528
折舊	(1,493)
出售	(34)
匯兌調整	178
	<hr/>
於二零零七年十二月三十一日(未經審核)	<u>8,081</u>

10. 存貨

	二零零七年 十二月三十一日 (未經審核) 千港元	二零零七年 六月三十日 (經審核) 千港元
原材料	5,555	6,003
在製品	4,489	4,673
製成品	<u>14,507</u>	<u>13,036</u>
	24,551	23,712
減：陳舊及滯銷存貨撥備	<u>(10,952)</u>	<u>(10,952)</u>
	<u>13,599</u>	<u>12,760</u>

11. 貿易應收賬款

本集團給予客戶的信貸期一般不超過90日。本集團的貿易應收賬款於結算日的賬齡分析如下：

	二零零七年 十二月三十一日 (未經審核) 千港元	二零零七年 六月三十日 (經審核) 千港元
於30日內	2,130	1,264
31至60日	774	704
61至180日	976	1,044
逾180日	10,507	7,572
	<hr/>	<hr/>
	14,387	10,584
減：減值撥備	(8,363)	(8,358)
	<hr/>	<hr/>
	6,024	2,226
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

12. 貿易應付賬款

貿易應付賬款的信貸期因與不同供應商協議的期限而異。本集團的貿易應付賬款於結算日的賬齡分析如下：

	二零零七年 十二月三十一日 (未經審核) 千港元	二零零七年 六月三十日 (經審核) 千港元
於30日內	4,105	3,677
31至60日	2,274	741
61至180日	691	979
逾180日	1,080	1,020
	<hr/>	<hr/>
	8,150	6,417
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

13. 股本

	普通股數目	股本 千港元
法定：		
每股面值0.025港元的普通股 於二零零七年七月一日及 二零零七年十二月三十一日	20,000,000,000	500,000
已發行及繳足：		
每股面值0.025港元的普通股 於二零零七年七月一日	698,543,104	17,464
代價股份 (附註)	37,142,857	928
於二零零七年十二月三十一日	735,685,961	18,392

附註：

本公司已於二零零七年八月四日訂立一項條件買賣協議，向Merdeka Holdings Limited收購Access Boom Group Limited的18%已發行股本。收購代價總額1,800萬港元的支付方式為(i)現金支付500萬港元及(ii)而餘下代價共計1,300萬港元乃通過以發行價每股0.35港元發行37,142,857股普通股的方式支付。進一步詳情請參閱本公司日期為二零零七年八月二十七日的通函。

14. 承擔

a. 經營租賃安排

本集團以不可註銷經營租賃安排租賃若干辦公室、廠房、機器及設備，租賃年期介乎一年至五年。

於二零零七年十二月三十一日，本集團根據不可註銷經營租約於未來須付的最低租金總額如下：

	二零零七年 十二月三十一日 (未經審核) 千港元	二零零七年 六月三十日 (經審核) 千港元
一年內	2,166	2,408
第二至五年	329	1,011
	2,495	3,419

b. 資本承擔

本集團的資本承擔如下：

	二零零七年 十二月三十一日 (未經審核) 千港元	二零零七年 六月三十日 (經審核) 千港元
有關下列項目的承擔：		
已訂約但未撥備的物業、廠房及設備	<u>1,786</u>	<u>1,751</u>

15. 結算日後事項

本公司已於二零零八年三月六日訂立有條件買賣協議，以2,560萬港元的總代價收購Skyflying Da Zhong Hua Cigarette Limited 18%的股權。收購代價將按下列方式分兩期支付：

- (i) 首期款項1,500萬港元已於簽署協議時由本公司以現金支付予賣方；
 - (ii) 第二期款項1,060萬港元將於簽署協議後十天內(a)以現金支付560萬港元；及(b)(i)以現金支付500萬港元；或(ii)由本公司向賣方發行17,430,000股新股支付(由本公司全權決定)。
- 於本公佈刊發日期，收購尚未完成。詳情亦請參閱本公司日期為二零零八年三月十三日的公佈。

管理層討論及分析

業務回顧

本集團的主要業務是於中國生產及銷售多功能製水機、天年素系列產品及保健食品。

期間本集團收益約為6,175萬港元，較去年同期上升約17.26%。期間錄得溢利約148萬港元(截至二零零六年十二月三十一日止六個月：虧損約1,265萬港元)。雖然國內的保健品市場競爭日趨激烈，但本集團憑藉良好的品牌基礎和提升管理水平，仍然取得了一定的增長和溢利。

多功能製水機作為本集團的主要業務，期間的收益增長約17.76%。這主要是由於本集團將其中暢銷的OSG HU-50型號的製水機國產化及本集團競爭優勢增強導致其零售價格降低，因此多功能製水機的銷售額相應提高。

天年素系列產品收益持續下跌的情況終於穩定，期間的業務收益錄得約14.78%的增長。這主要是由於本集團不斷開發新產品，並於期間推出了新產品「一世春輝」，受到廣大顧客認同。

保健食品仍然是業務中發展最迅速的系列產品，其收益錄得約32.94%的增長。這是由於廣大顧客對天年品牌的認同和對產品品質的信任，從而形成重覆消費，使得該系列產品的收益穩定提升，彌補了其他系列產品在重覆消費上的局限，形成互補。

由於本集團引進了更熟悉中國國情的新管理團隊，在控制費用開支和提升管理水平方面取得較明顯的效果，其間的總開支較去年同期下降了約16.15%。所以期間集團實際錄得經營溢利約821萬港元；而集團為了激勵管理團隊，授予部分董事會成員和管理團隊成員購股權。根據會計準則規定，這部分購股權形成約611萬港元的額外費用。經扣除財務支出及稅項後，本集團期間錄得可供分配溢利約為167萬港元。

在未來本集團將繼續加強在國內保健品市場上的投入和發展，並積極在環保領域進行探索。作為目前國內最受關注的行業，環保有著巨大的市場容量和前景。本集團在汽車節油器和垃圾處理器兩個項目上都有積極的探索。我們相信在新的董事會和管理層的領導下，我們將會加強在保健產品市場和環保市場的競爭優勢。

財務回顧

本集團於本財務期間表現較為理想，成功地扭虧為盈，實現溢利約167萬港元。

收益

收益較去年同期約5,266萬港元增長909萬港元或約17.26%至約6,175萬港元。

其中天年素系列產品收益增長14.78%或約166萬港元至本期間約1,289萬港元，保健食品收益繼續增長約365萬港元或約32.94%至本期間約1,473萬港元，而多功能製水機收益亦增加約17.76%或約507萬元至本期間的約3,376萬港元。本集團期間的收益仍然有兩位數的增長，這是天年品牌的良好基礎和管理水平的提升而導致的。

毛利

本集團於本期間的毛利率由去年同期的約34.20%大幅上升約7.28個百分點至約41.48%，毛利額上漲約761萬港元或約42.25%至本期間的約2,562萬港元。

- 1) 天年素系列產品的毛利率由去年的約49.50%增加1.50個百分點至約51.00%。這是由於本集團積極改進生產工藝，提升管理水平和降低生產成本所致。

- 2) 保健食品的毛利率也由去年的約38.70%增加2.20個百分點至約40.90%。這是由於本集團的品牌基礎良好，產品受到廣大顧客信賴，銷量穩步提升，預算提取的一些市場推廣的成本結存減少。
- 3) 離子水機系列產品的毛利率由去年的約27.00%大幅增加11.60個百分點至約38.60%，這是由於集團將原日本進口的HU-50水機國產化後，大幅節省進口關稅，生產成本降低。

費用

銷售與分銷費用由去年同期的約1,780萬港元大幅減少約713萬港元或約40.06%至約1,067萬港元。這主要是由於前期集團在市場推廣和品牌基礎方面做了大量的投入，並給予特許商一定的廣告支持，目前品牌受到顧客認同，故減少給予特許商的廣告支持。

行政管理費用由去年的約1,415萬港元增加約418萬港元或約29.54%至約1,833萬港元。費用增加主要是由於劃撥約611萬港元的購股權費用予管理層作為獎勵，以全面激勵管理層。

其他經營費用較去年同期減少約276萬港元至約75萬港元。這主要是由於去年同期錄得若干一次性支出或虧損約178萬，主要包括存貨的跌價準備約95萬港元和應收賬款的撥備約121萬港元。

期間溢利

由於上文所披露之原因，本集團由上年同期的淨虧損約1,243萬港元轉為今年的盈利約167萬港元。

流動資金及財政資源

本集團於二零零七年十二月三十一日之現金和銀行結存約為2,307萬港元(二零零七年六月三十日：約3,056萬港元)，而為數約270萬港元(二零零七年六月三十日：約261萬港元)的銀行貸款以本集團為數約236萬港元的按公平值以溢利或虧損列賬的財務資產及2萬港元已抵押銀行存款(二零零七年六月三十日：約236萬港元的按公平值以溢利或虧損列賬的財務資產及2萬港元已抵押銀行存款)作抵押。

於二零零七年十二月三十一日，本集團的資產負債比率(按總借貸佔本公司股東應佔權益百分比計算)約為4.45%(二零零七年六月三十日：約6.21%)。

或然負債

自二零零七年六月三十日以來，本集團的或然負債並無重大不利變動。

中期股息

董事會已議決不派發任何截至二零零七年十二月三十一日止六個月的中期股息(二零零六年：無)。

重大收購及出售附屬公司及聯營公司

本公司於截至二零零七年十二月三十一日止六個月內概無進行有關附屬公司及聯營公司的重大收購或出售。

僱員及薪酬政策

於二零零七年十二月三十一日，本集團聘有合共257名僱員，其中251名在國內工作，另6名在香港工作。薪酬待遇與個人職責、資歷、經驗及表現掛鉤，具市場競爭力。本集團設有一項購股權計劃，作為本集團董事及合資格僱員的福利。

購買、出售或贖回本公司上市證券

截至二零零七年十二月三十一日止六個月內，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司上市證券。

企業管治

公司管治概覽

本公司一向重視為股東提供透明度及問責性，致力建立高水準的企業管治，並認為健全的企業管治對本公司實現股東價值最大化極為重要。

企業管治常規守則

截至二零零七年十二月三十一日止六個月內，本公司已遵守上市規則附錄十四所載企業管治常規守則(「企業管治守則」)的守則條文，惟以下守則條文除外：

(1) 根據企業管治守則的守則條文A.4.1條，非執行董事的委任應有指定任期，並須接受重選。

本公司獨立非執行董事(袁祖怡先生除外)的委任並無設有指定任期，惟須根據本公司組織章程細則的規定於本公司股東週年大會上輪流退任及接受重選。

(2) 根據企業管治守則的守則條文E.1.2條，董事會主席應出席本公司股東週年大會，而審核委員會及薪酬委員會主席應在本公司股東週年大會上回答提問。

董事會、審核委員會及薪酬委員會主席均未能親身出席本公司於二零零七年十二月十日舉行的股東週年大會，但董事會主席已委任本公司其中一名執行董事代表董事會主席主持會議，並作為審核委員會主席及薪酬委員會主席的代表。

董事的證券交易

本公司已採納上市規則附錄十所載的標準守則作為本公司董事進行證券交易的行為守則。在本公司向全體董事作出具體查詢後，全體董事已確認於截至二零零七年十二月三十一日止六個月內一直遵守標準守則。

獨立非執行董事

董事會已遵守上市規則第3.10(1)條所載公司董事會必須包括至少有三名獨立非執行董事的規定，而且符合上市規則第3.10(2)條規定，其中一名獨立非執行董事具備專業會計資格或相關財務管理專長。

本公司取得各獨立非執行董事書面確認彼等均符合上市規則第3.13條所載有關獨立性的規定。本公司認為全體獨立非執行董事均為獨立人士。

審核委員會

本公司按照上市規則第3.21條及3.22條規定，成立了審核委員會。審核委員會的主要職責包括檢討及監察本公司的財務匯報程序及內部監控系統，並向董事會提供相關建議及意見。審核委員會由本公司三名獨立非執行董事組成。於回顧期間，審核委員會主席為香港會計師公會會員陳釗洪先生。審核委員會其他成員為袁祖怡先生及李里特教授。陳先生及袁先生均於二零零八年二月二十五日辭任本公司職務。如本公司日期為二零零八年三月十四日的公佈所述，本公司正在聘請適當人選接任陳先生的獨立非執行董事及審核委員會主席職務，以符合上市規則第3.10(2)條及3.21條的規定。

審核委員會成員(即李里特先生、張凡先生及李新中先生)已審閱本公司截至二零零七年十二月三十一日止六個月的未經審核簡明綜合中期財務報表。

於聯交所網站披露資料

本公佈載有上市規則附錄十六第46段規定列載的一切有關資料，本公佈的電子版本將在聯交所網站 (<http://www.hkex.com.hk>) 刊登。本公司將於適當時候向本公司股東寄發及於聯交所網站登載截至二零零七年十二月三十一日止六個月的中期報告，當中載有上市規則附錄十六規定列載的資料。

董事會成員

於本公佈刊發日期，本公司執行董事為韓曉躍博士、張河先生、陳恒龍先生、劉俊先生及謝錦輝先生；非執行董事為陳育棠先生；以及獨立非執行董事為李里特先生、李新中先生及張凡先生。

承董事會命
主席
韓曉躍博士

香港，二零零八年三月二十九日